



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Linguistic Services Division / Division des services
linguistiques

Les Terrasses de la Chaudière

10, rue Wellington, 5e étage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet Formation Langue Seconde		
Solicitation No. - N° de l'invitation W4938-18037S/B		Date 2020-03-06
Client Reference No. - N° de référence du client W4938-18037S		Amendment No. - N° modif. 006
File No. - N° de dossier 504zf.W4938-18037S	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZF-504-37351		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2020-02-11
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-03-23		Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Cardinal, France		Buyer Id - Id de l'acheteur 504zf
Telephone No. - N° de téléphone (613) 218-9269 ()		FAX No. - N° de FAX (819) 956-9235
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Cette révision à la Demande d'offre à commandes (DOC) est effectuée afin de répondre aux questions de fournisseurs.

1. Questions et réponses

Question 1

En ce qui concerne le CTC1.2, accorderez-vous des points en fonction du nombre d'organisations gouvernementales auxquelles une formation a été dispensée ou en fonction du nombre de cours dispensés ?

Réponse 1

Le critère CTC1.2 est modifié. Voir la section 2 ci-dessous.

Question 2 - S'applique seulement à la version anglaise de la DOC

Selon l'article 11.3.1.b. de l'ÉDT, un conseiller pédagogique doit avoir "un profil linguistique de CCC (vérifier l'équivalence avec ETS Global Canada)". Cependant, le site de l'ETS n'est plus disponible. Quelle serait une autre façon de décrire les compétences linguistiques du conseiller ?

Réponse 2 – S'applique seulement à la version anglaise de la DOC

Il y a eu une erreur dans la version anglaise de l'Énoncé des travaux. Voir la correction dans la section 2 ci-dessous.

2. Modifications à la DOC

2.1 EFFACER le critère CTC1.2 en entier INSÉRER le critère CTC1.2 ci-dessous :

CTC1.2	Expérience cumulative de l'offrant dans la prestation de services de formation linguistique dans les deux langues officielles des cours qui mène à la certification au test de l'ELS de la Commission de la Fonction Publique depuis janvier 2010.	Afin de démontrer son expérience, l'offrant doit inclure, au minimum, dans ses références les renseignements suivants, pour chaque organisme client pour lequel il affirme rencontrer le critère d'évaluation : <ul style="list-style-type: none">le nom du ministère client ainsi que le nom, numéro de téléphone et/ou adresse courriel du représentant autorisé du client pouvant corroborer les renseignements fournis par l'offrant;une description détaillée qui démontre l'expérience	Les points seront attribués comme suit : <p>L'offrant qui démontre qu'il a de l'expérience dans la prestation de services de formation linguistique dans les deux langues officielles des cours qui mène à la certification au test de l'ELS de la Commission de la Fonction Publique au niveau A aura un <u>maximum de 2 points.</u></p> <p>L'offrant qui démontre qu'il a de l'expérience dans la prestation de services de formation linguistique dans les deux langues officielles des cours qui</p>
---------------	---	---	--

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W4938-18037S/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W4938-18037S

N° de la modif - Amd. No.
006
File No. - N° du dossier
504zf.W4938-18037S

Id de l'acheteur - Buyer ID
504zf
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

		<p>cumulative de l'offrant dans la prestation de services de formation linguistique dans les deux langues officielles des cours qui mène à la certification au test de l'ELS de la Commission de la Fonction Publique pour chaque niveau (A, B et C);</p> <ul style="list-style-type: none"> la période (MM/AA à MM/AA) et durée incluant le nombre de semaines durant laquelle l'expérience a été acquise. 	<p>mène à la certification au test de l'ELS de la Commission de la Fonction Publique au niveau B aura un <u>maximum de 3 points.</u></p> <p>L'offrant qui démontre qu'il a de l'expérience dans la prestation de services de formation linguistique dans les deux langues officielles des cours qui mène à la certification au test de l'ELS de la Commission de la Fonction Publique au niveau C aura un <u>maximum de 5 points.</u></p>
CTC1.2			<p>Minimum 0 pts Maximum 10 pts</p>

2.2 Le paragraphe 11.3.1 b. a été corrigé dans la version anglaise afin de correspondre à la version française ci-dessous :

b. posséder une compétence linguistique suffisante dans les 2 langues officielles pour superviser des enseignants dans ces 2 langues selon les habiletés et caractéristiques du rendement aux niveaux A, B et C au paragraphe 27 de l'énoncé des travaux. ; et

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES